

Das kanadische Unternehmen SciCan stellt erstklassige Qualitätsprodukte für den Dentalmarkt her. Das bekannteste Produkt ist sicherlich der erfolgreiche STATIM Kassettenautoklav. Doch der ausgezeichnete Ruf des Großunternehmens ist nicht nur auf Sterilisatoren begrenzt. Pünktlich zur IDS 2009 in Köln stellt SciCan noch weitere innovative Kleingeräte vor.

# Neuheiten für die Sterilisation und Desinfektion

Redaktion



Abb. 1: STATIM 7000.

## Turbo-Trocknung

Geschwindigkeit, Kompaktheit und Wirtschaftlichkeit waren bis jetzt die wichtigsten Eigenschaften des STATIM Kassettenautoklaven. Die Trocknung kommt ab sofort dazu. Der neue STATIM 7000 (Abb. 1) setzt als erster Autoklav der Welt zur Trocknung von verpackten Instrumenten „super heated Steam“ ein. Dieses „Überhitzte-Dampf-

trocknungs“-Verfahren macht es möglich, verpackte Instrumente innerhalb von zwölf Minuten zu trocknen.

„Unverpackt zwischen Behandlungen“ oder „Verpackt für die Lagerung“, beides ist jetzt, dank dem neuen STATIM 7000 Kassettenautoklav möglich. Der STATIM 7000 nimmt normales Leitungswasser für die Sterilisation, das mittels eines Wasseraktivfilters den richtigen Leitfähigkeitswert erhält. Außerdem ist es möglich, das Restwasser der Sterilisation über die Kondensatorflasche direkt in den Abfluss abzuleiten. Der STATIM 7000 wird konform der EN 13060 Anforderungen gebaut und entspricht den RKI Anforderungen an die Hygiene in der Zahnmedizin.

## Neuer Vakuum-Sterilisator



Abb. 2: Bravo Vakuumentoklav.

Der neue Bravo Vakuumautoklav (17 und 21 Liter Fassungsvermögen) mit fraktioniertem Vor- und Nachvakuum erfüllt die Anforderungen der EN 13060, und ist für die Sterilisation von Hohlkörpern, Festkörpern, verpackter und unverpackter Ladung geeignet. Der Bravo (Abb. 2) verfügt über ein leicht-handhabbares Türverriegelungsverfahren und ist ausgestattet mit eingebautem Drucker.



Abb. 3: Reinigungs- und Desinfektionsmittel OPTIM 33TB.

Alternativ stehen ein Datalogger und Netzwerk-Integrationsmöglichkeiten zur Verfügung. Interne Wassertanks (Frisch- und Abwassertank) sind vorhanden, außerdem gibt es eine Anschlussmöglichkeit an eine Wasseraufbereitungsanlage mit automatischer Wasserzufuhr und eine Direktentleerung in das Abwassernetz.

## Umweltfreundliche Dekontaminierung

Anders als andere Desinfektionsmittel basiert das neue SciCan-Produkt OPTIM 33TB (Abb. 3) nicht auf Phenolen, Alkoholen, Aldehyden, Chlor oder quartären Ammoniumverbindungen. OPTIM 33TB Reinigungs- und Desinfektionsmittel für medizinische Produkte besteht aus AHP (Accelerated Hydrogen Peroxide), einer revolutionären, weltweit patentierten Desinfektionstechnologie. Der aktive Inhaltsstoff ist Wasserstoffperoxid mit einer Konzentration von 0,5%. AHP kombiniert den geringen Was-



Abb. 4: Aseptim-Plus™-System.

serstoffperoxid-Anteil mit anderen, häufig verwendeten, sicheren Inhaltsstoffen und bildet eine synergistische Mischung, die außergewöhnliche Wirksamkeit als keimtötendes Mittel und zudem Leistungsfähig-

keit als Reiniger zeigt. Diese Aussagen werden alle durch behördliche Registrierungen und umfassende Tests durch Dritte gestützt. Die Tests für die DGHM-/VAH-Listung werden zurzeit durchgeführt, die Erteilung der Listung erwarten wir in Kürze. OPTIM 33TB ist ein schnelles, sicheres und umweltfreundliches Desinfektionsmittel mit Reinigungswirkung. OPTIM 33TB gibt es als Wischtücher, als 1-Liter-Flasche und als 4-Liter-Nachfüllflasche. OPTIM 33TB hat folgendes Wirkungsspektrum: bakterizid, tuberkulozid, fungizid, viruzid (behüllte Viren inkl. HIV, HBV, HCV; unbehüllte Viren wie Poliovirus Typ 1, Rhinovirus, Rotavirus).

### Fotoaktivierte Desinfektion

Das neue Aseptim-Plus™-System (Abb. 4) der Firma SciCan setzt fotoaktivierte Desinfektion ein, um im Rahmen der Behandlung von Wurzelkanälen, Zahnfleischtaschen, Periimplantitis und Karies alle oralen Bakterien abzutöten. Die Aseptim-Technologie

stützt sich auf eine Vielzahl von veröffentlichten und von Fachleuten überprüften mikrobiologischen und klinischen Studien. Im Unterschied zu anderen Desinfektionsverfahren greift sie das umgebende gesunde Gewebe nicht an und verfärbt weder Gingiva noch Restaurationen. Das Aseptim Plus™-System ist konzipiert für die Zahnarztpraxis von heute und ist ein echter Gewinn für die minimalinvasive Zahnbehandlung. ◀

## kontakt

SciCan GmbH  
Kurzes Gelände 10  
86156 Augsburg  
Tel.: 08 21/56 74 56-0  
Fax: 08 21/56 74 56-99  
www.scican.com  
IDS: Halle 11.1, Stand A020/B029

ANZEIGE



# ZWP online

Das Nachrichtenportal für die gesamte Dentalbranche

- Täglich aktuelle News
- Wissenschaftliche Beiträge
- Firmen- und Produktfinder
- Eventkalender
- Aus- und Weiterbildung
- Kammern und Verbände
- Zahnarzt- und Laborsuche
- Praxismanagement

Jetzt kostenlos eintragen unter:

**www.zwp-online.info**



# 6. Jahrestagung der DGKZ

## Funktion und Ästhetik

15./16. Mai 2009\_Hamburg

Sofitel Hamburg Alter Wall



### freitag programm zahnärzte · 15. Mai 2009

#### Wissenschaftliche Vorträge im Mainpodium

Kongressmoderation: *Prof. Dr. Martin Jörgens/Düsseldorf*

- 09.00 – 09.05 Uhr Eröffnung/Grußwort *Dr. Jens Voss/Leipzig*
- 09.05 – 09.15 Uhr Funktionsdiagnostik in der ästhetisch-orientierten Facharztpraxis – eine Bestandsaufnahme  
*Prof. Dr. Martin Jörgens/Düsseldorf*
- 09.15 – 09.55 Uhr 3-D-Röntgendiagnostik im Rahmen der Funktionsdiagnostik und Ästhetikplanung bei Asymmetrien  
*Prof. Dr. Axel Bumann/Berlin*
- 09.55 – 10.35 Uhr Anatomie des Kiefergelenks – Demonstration des craniomandibulären Systems am Humanpräparat  
*Prof. Dr. Klaus-Ulrich Benner/München*
- 10.35 – 10.45 Uhr Diskussion
- 10.45 – 11.15 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung
- 11.15 – 11.45 Uhr Parodontologie, Funktion und rot/weiße Ästhetik  
*Prof. Dr. Heinz H. Renggli/Nijmegen (NL)*
- 11.45 – 12.15 Uhr Kieferorthopädie, Ästhetik, Funktion  
*Priv.-Doz. Dr. Nezar Watted/Würzburg*
- 12.15 – 12.45 Uhr Prothetik, Zirkon, Implantat, Funktion  
*Dr. Peter Gehrke/Ludwigshafen*
- 12.45 – 12.55 Uhr Diskussion
- 12.55 – 14.00 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung
- 14.00 – 14.40 Uhr Kompositrestaurationen im Front- und Seitenzahn-  
bereich als ästhetische und funktionelle Alternative\*  
*Dr. Walter Devoto/Sestri Levante (I)*
- 14.40 – 15.00 Uhr How to develop a functional occlusion using  
diagnostic wax up and provisionals\*  
*Dr. Ronald Goodlin/Aurora (CAN)*
- 15.00 – 15.30 Uhr Function in Balance – präventive Schmerztherapie?  
*Prof. Dr. Axel Zöllner/Witten*
- 15.30 – 15.40 Uhr Diskussion
- 15.40 – 16.10 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung
- 16.10 – 16.30 Uhr Funktionelle Aspekte konventioneller Veneers  
*Dr. Jürgen Wahlmann/Edeweck*
- 16.30 – 16.50 Uhr Smile Esthetics – von Bleaching bis non-prep  
*Dr. Jens Voss/Leipzig*
- 16.50 – 17.10 Uhr Ästhetische Zahnkorrekturen mit Komposit –  
es geht auch ohne Bohrer  
*Dr. Carmen Anding/Bern (CH)*
- 17.10 – 17.30 Uhr Die Funktion der stomatognathen Ästhetik –  
eine wissenschaftliche Betrachtung  
*Priv.-Doz. Dr. Andreas Vogel/Leipzig*

### freitag programm zahnärzte · 15. Mai 2009

#### Wissenschaftliche Vorträge im Mainpodium

- 17.30 – 17.50 Uhr 8 Essentials to Marketing Cosmetic Dentistry\*  
*Eric Nelson/Madison (USA)*
  - 17.50 – 18.10 Uhr Kosmetisch/ästhetische Eingriffe und ihre juristischen  
Risiken  
*Karin Gräfin von Strachwitz-Helmstatt/München*
  - 18.10 – 18.30 Uhr Abschlussdiskussion
- \* Vortrag in Englisch

### freitag programm helferinnen · 15. Mai 2009

#### Seminar zur Hygienebeauftragten

- 09.00 – 18.30 Uhr – Rechtliche Rahmenbedingungen für ein Hygiene-  
management (inkl. Pausen)
- Anforderungen an die Aufbereitung von  
Medizinprodukten
- Wie setze ich die Anforderungen an ein  
Hygienemanagement in die Praxis um?
- Überprüfung des Erlernten  
*Referentin: Iris Wälter-Bergob/Meschede*

### samstag programm zahnärzte · 16. Mai 2009

#### Workshops

##### 09.00 – 10.30 Uhr 1. Staffel

- 1.1 Ästhetisch ansprechende Glasfaser-Kompositrestaurationen: Brücken –  
Schiengungen – Wurzelstifte. Anschauliches Step-by-Step Vorgehen in  
der zahnärztlichen Praxis  
*Dr. Carmen Anding/Bern (CH)* Sponsor: LOSER & CO
- 1.2 Der Lasereinsatz in der ästhetisch/kosmetischen Zahnmedizin als  
minimalinvasive Alternative (diverse Indikationen)  
*Dr. Pascal Black, M.Sc./Germering* Sponsor: NMT München
- 1.3 Psychologie der Schönheit: Wissenschaftliche Erkenntnisse, Hinter-  
gründe und Auswirkungen des gängigen Schönheitsideals  
*Dr. Lea Höfel/Garmisch-Partenkirchen*

10.30 – 11.15 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung

##### 11.15 – 12.45 Uhr 2. Staffel

- 2.1 Schichttechnik nach Lorenzo Vanini im Front- und Seitenzahnbereich –  
direkte und indirekte Techniken – **Teil 1**  
(kombinierter Theorie/Praxis-Kurs) Kurssprache Englisch  
*Dr. Walter Devoto/Sestri Levante (I)* Sponsor: LOSER & CO
- 2.2 Smile Esthetics – minimalinvasive Verfahren von Bleaching bis non-  
prep Veneers (kombinierter Theorie- und Demonstrationskurs) – **Teil 1**  
(zusätzliche Kursgebühr)  
*Dr. Jens Voss/Leipzig*

Änderungen des Programms vorbehalten!

**Workshops**

- 2.3** Neue GOZ – Aktueller Stand der GOZ-Novellierung – **Teil 1**  
Seminarinhalt: § 1–§ 2a: Anwendungsbereich, abweichende Vereinbarungen, § 3–§ 5: Vergütungen, Gebühren, Bemessung der Gebühren, § 6–§ 7: Gebühren für andere Leistungen, § 8–§ 9: Entschädigungen, Ersatz von Auslagen für zahntechnische Leistungen, § 10–§ 11: Fälligkeit und Abrechnung der Vergütung, Übergangsvorschrift  
*Iris Wälter-Bergob/Meschede*
  
- 2.4** Funktion und Ästhetik – Ein Leitfaden für die ästhetische Versorgung mit vollkeramischen Restaurationen – **Teil 1**  
*Priv.-Doz. Dr. Andreas Vogel/Leipzig, Dr. med. dent. Jochen Poth/ Essen, ZA Alexander Dietzel/Essen, ZTM Wolfgang Arnold/Essen, ZTM Klaus Osten/Essen*  
Sponsor: Fundamental
  
- 12.45 – 13.30 Uhr Pause/Besuch der Dentalausstellung
  
- 13.30 – 15.00 Uhr 3. Staffel**
  
- 3.1** Schichttechnik nach Lorenzo Vanini im Front- und Seitenzahnbereich – direkte und indirekte Techniken – **Teil 2**  
(kombinierter Theorie/Praxis-Kurs) Kurssprache Englisch  
*Dr. Walter Devoto/Sestri Levante (I)* Sponsor: LOSER & CO
  
- 3.2** Smile Esthetics – minimalinvasive Verfahren von Bleaching bis non-prep Veneers (kombinierter Theorie- und Demonstrationskurs) – **Teil 2** (zusätzliche Kursgebühr)  
*Dr. Jens Voss/Leipzig*
  
- 3.3** Neue GOZ – Aktueller Stand der GOZ-Novellierung – **Teil 1**  
Seminarinhalt: § 1–§ 2a: Anwendungsbereich, abweichende Vereinbarungen, § 3–§ 5: Vergütungen, Gebühren, Bemessung der Gebühren, § 6–§ 7: Gebühren für andere Leistungen, § 8–§ 9: Entschädigungen, Ersatz von Auslagen für zahntechnische Leistungen, § 10–§ 11: Fälligkeit und Abrechnung der Vergütung, Übergangsvorschrift  
*Iris Wälter-Bergob/Meschede*
  
- 3.4** Funktion und Ästhetik – Ein Leitfaden für die ästhetische Versorgung mit vollkeramischen Restaurationen – **Teil 2**  
*Priv.-Doz. Dr. Andreas Vogel/Leipzig, Dr. med. dent. Jochen Poth/ Essen, ZA Alexander Dietzel/Essen, ZTM Wolfgang Arnold/Essen, ZTM Klaus Osten/Essen*  
Sponsor: Fundamental

**Veranstaltungsort** Sofitel Hamburg Alter Wall  
Alter Wall 40, 20457 Hamburg  
Tel.: 0 40/3 69 50-0  
Fax: 0 40/3 69 50-10 00  
www.sofitel.com

**Zimmerpreise** EZ: 209,- € inkl. Frühstück DZ: 233,- € inkl. Frühstück

**Zimmerbuchung** bitte direkt im Veranstaltungshotel unter Buchungscode „DGKZ 2009“ – Tel.: 0 40/3 69 50-22 22, Fax: 0 40/3 69 50-20 00  
**Abrufkontingent** gültig bis 02.04.2009

**Kongressgebühren**

Zahnarzt	250,- € zzgl. MwSt.
Zahntechniker	150,- € zzgl. MwSt.
Helferinnen, Assistenten (mit Nachweis)	100,- € zzgl. MwSt.
Workshop 2.2. + 3.2.	95,- € zzgl. MwSt.

**Mitglieder der DGKZ erhalten 50,- € Rabatt auf die Kongressgebühr.**

**Tagungspauschale** 90,- € zzgl. MwSt.  
(Umfasst Kaffeepausen, Tagungsgetränke und Imbiss. Die Tagungspauschale ist für jeden Teilnehmer verbindlich zu entrichten.)

**Fortbildungspunkte**  
Die Veranstaltung entspricht den Leitsätzen und Empfehlungen der BZÄK und dem Beschluss der KZVB einschließlich der Punktebewertungsempfehlung des Beirates Fortbildung der BZÄK und DGZMK. **Bis zu 16 Fortbildungspunkte.**

**Wissenschaftliche Leitung** Dr. Jens Voss/Leipzig  
**Kongressmoderation** Prof. Dr. Martin Jörgens/Düsseldorf

**Veranstalter/Organisation**  
OEMUS MEDIA AG  
Holbeinstr. 29, 04229 Leipzig  
Tel.: 03 41/4 84 74-3 08  
Fax: 03 41/4 84 74-2 90  
event@oemus-media.de  
www.oemus-media.de



**Hinweis**  
Weitere Informationen zu Programm, Parallelveranstaltungen und den AGB finden Sie auf [www.oemus.com](http://www.oemus.com)

**allgemeine geschäftsbedingungen**

1. Die Kongressanmeldung erfolgt schriftlich auf den vordruckten Anmeldekarten oder formlos. Aus organisatorischen Gründen ist die Anmeldung so früh wie möglich wünschenswert. Die Kongresszulassungen werden nach der Reihenfolge des Anmeldeeinganges vorgenommen.
  2. Nach Eingang Ihrer Anmeldung bei der OEMUS MEDIA AG tritt die Kongressanmeldung für Sie verbindlich. Sie erhalten umgehend eine Kongressbestätigung und die Rechnung. Für OEMUS MEDIA AG tritt die Verbindlichkeit erst mit dem Eingang der Zahlung ein.
  3. Bei gleichzeitiger Teilnahme von mehr als 2 Personen aus einer Praxis an einem Kongress gewähren wir 10 % Rabatt auf die Kongressgebühr, sofern keine Teampreise ausgewiesen sind.
  4. Die Rechnung umfasst die ausgewiesene Kongressgebühr und Tagungspauschale zuzüglich der jeweils gültigen Mehrwertsteuer.
  5. Der Gesamtrechnungsbetrag ist bis spätestens 2 Wochen vor Kongressbeginn (Eingang bei OEMUS MEDIA AG) auf das angegebene Konto unter Angabe des Teilnehmers, der Seminar- und Rechnungsnummer zu überweisen.
  6. Bis 4 Wochen vor Kongressbeginn ist in besonders begründeten Ausnahmefällen auch ein schriftlicher Rücktritt vom Kongress möglich. In diesem Fall ist eine Verwaltungskostenpauschale von 25,- € zu entrichten. Diese entfällt, wenn die Absage mit einer Neuanmeldung verbunden ist.
  7. Bei einem Rücktritt bis 14 Tage vor Kongressbeginn wird die halbe Kongressgebühr und Tagungspauschale zurückerstattet, bei einem späteren Rücktritt verfällt die Kongressgebühr und die Tagungspauschale. Der Kongressplatz ist selbstverständlich auf einen Ersatzteilnehmer übertragbar.
  8. Mit der Teilnahmebestätigung erhalten Sie den Anfahrtsplan zum jeweiligen Kongresshotel und, sofern erforderlich, gesonderte Teilnehmerinformationen.
  9. Bei Unter- oder Überbelegung des Kongresses oder bei kurzfristiger Absage eines Kongresses durch den Referenten oder der Änderung des Kongressortes werden Sie schnellstmöglich benachrichtigt. Bitte geben Sie deshalb Ihre Privattelefonnummer und die Nummer Ihres Faxgerätes an. Für die aus der Absage eines Kongresses entstehenden Kosten ist OEMUS MEDIA AG nicht haftbar. Der von Ihnen bereits bezahlte Rechnungsbetrag wird Ihnen umgehend zurückerstattet.
  10. Änderungen des Programmablaufs behalten sich Veranstalter und Organisatoren ausdrücklich vor. OEMUS MEDIA AG haftet auch nicht für Inhalt, Durchführung und sonstige Rahmenbedingungen eines Kongresses.
  11. Mit der Anmeldung erkennt der Teilnehmer die Geschäftsbedingungen der OEMUS MEDIA AG an.
  12. Gerichtsstand ist Leipzig.
- Achtung! Sie erreichen uns unter der Telefonnummer +49-3 41-4 84 74-3 08. Während der Veranstaltung können Sie Ihren Betreuer unter den Telefonnummern +49-1 73-3 91 02 40 oder +49-1 72-8 88 91 17 erreichen.



Anmeldeformular per Fax an  
**03 41/4 84 74-2 90**  
oder per Post an

**OEMUS MEDIA AG**  
**Holbeinstraße 29**  
**04229 Leipzig**

Für die 6. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Kosmetische Zahnmedizin e.V. (DGKZ). am 15./16. Mai 2009 in Hamburg melde ich folgende Personen verbindlich an:

<p><b>DGKZ-Mitglied</b> <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein</p> <p>Name, Vorname, Tätigkeit (bitte ankreuzen)</p>	<p>1. Staffel: ____ 2. Staffel: ____ 3. Staffel: ____</p> <p>(Workshops bitte Nummer eintragen*)</p>	<p><input type="checkbox"/> Seminar zur Hygienebeauftragten (bitte ankreuzen)</p>
<p><b>DGKZ-Mitglied</b> <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein</p> <p>Name, Vorname, Tätigkeit (bitte ankreuzen)</p>	<p>1. Staffel: ____ 2. Staffel: ____ 3. Staffel: ____</p> <p>(Workshops bitte Nummer eintragen*)</p>	<p><input type="checkbox"/> Seminar zur Hygienebeauftragten (bitte ankreuzen)</p>

\* Bitte beachten Sie, dass Sie in jeder Staffel nur an einem Workshop teilnehmen können!

Praxisstempel

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der 6. Jahrestagung der DGKZ 2009 erkenne ich an.

Datum/Unterschrift

E-Mail: